"Siga a sus Convicciones honestas y sea fuerte"
Thackeray

La Prensa

DIARIO DE INFORMACIONES UNIVERSALES

"Los "Hombres cultos son verdaderos apóstoles de igualdad
Matthew Arnold

Fundado en 1929 por Jorge B. Suares

Editora Uitgeverij "De Pers" N.V.—Impreso Por "Ediciones Populares" S.A.

Precio por ejemplar Fl. 0,15

Abono Curacao FL. 2,75 otras Antillas Fl. 3,25 mensual JUEVES 9 DE FEBRERO 1961 Tel. Dir. y Adm. — 23850 Red. 24086 e Imprenta 23930 Año XXXII NUMERO 10189

Raul Castro ataca a Iglesia Católica

La Habana, feb. 8 (UPI) El Ministro de Fuerzas Armadas, Raul Castro, hermano del jefe del gobierno, lanzó un nuevo y violento ataque contra la Iglesia Católica afirmando que sacerdotes cubanos han estado colocando bombas y ocultando explosivos.

Castro habló anoche durante dos horas y 20 minnutos ante una concentración de 10.000 estudiantes partidarios del gobierno, afirmando que un sacerdote que intentaba valor un depósito de municiones fué capturado "con una bala en un pié y una bomba en la mano".

Invasión periodística de Cuba

Miami, feb. 7 (UPI) Un grupo de refugiados cubanos que cree más en la fuerza de la pluma que de la espada está organizando una "invasión periodística" de su patria.

Un vocero del grupo informó que este ha fletado un yate para cargarlo con ejemplares de tamaño reducido de la Revista "Bohemia", a fin de distribuirlas clandestinamente en Cuba.

"Bohemia" se publicó durante 50 años en La Habana, antes de que sus talleres fueran confiscados por el gobierno del Primer Ministro Fidel Castro, en julio último. Su director, Miguel Quevedo, se refugió en la Embajada Venezolana y posteriormente llego a Miami.

La revista se imprime ahora en Nueva York y uno de sus representantes señaló que parte de la edición semanal de 120.000 ejemplares, se envía clandestinamente a Cuba por vía marítima, aérea y postal.

El yate cargado con ejemplares de "Bohemia" en America del Sur y Central, para luego dirigirse a Cuba, pues —afirmó el informante— "no creemos en los cañones. Opinamos, en cambio, que podemos colaborar en la lucha contra el comunismo con periodismo bueno y honrado, con la verdad".

Estados Unidos y México

Nueva York, feb. 8 (UPI) Un editorial titulado "Estados Unidos y México", el "New York Times" observa que el valor de la conferencia de parlamentarios de los dos países reunida actualmente en Guadalajara dependerá del realismo que prevalezca en las deliberaciones.

"Si la conferencia se limita nada más que a cambiar cortesías y brindis... será un pérdida de tiempo", pero "si sirviera para un cambio franco de información y opiniones, podría ser muy provechosa", dice el editorial y agrega:

"Las relaciones entre Estados Unidos y México se han desenvuelto tradicionalmente en dos planos. El de las relaciones de gobierno a gobierno, inversiones, comercio y turismo, no podía ser más favorable actualmente. Pero afuera de estos campos está la actualidad del nacionalismo mexicano, la influencia de los intelectuales y los exponentes intransigentes de los ideales de la revolución mexicana, como el ex-Presidente Cárdenas... Todos estos elementos, o bien son antiyanquistas o abogan por ideas económicas y políticas tan radicales que están en conflicto con los sistemas norteamericanos".

"Los políticos mexicanos viven siempre rindiendo homenaje verbal a la revolución mexicana, pero para mostsar que los ideales de la revolución distan mucho de haberse realizado, citamos unas sentencias del capítulo sobre México de la obra "Social Change in Latin America today" del notable antropólogo Oscar Lewis en que dice el autor:

,,En 1960, el 60 por ciento de la población continúa aún mal alimentado, mal vestido y con mala vivienda. El 40 por ciento es analfabeto y el 45 por ciento de la población escolar no tiene escuelas. La riqueza nacional ha aumentado notablemente desde 1940, pero la desigualdad entre ricos y pobres es aún más manifiesta que antes, a pesar de alguna mejoría en las condiciones generales de vida".

Kasavubu designó nuevo gobierno provisional

Leopoldville, feb. 9 UPI — El Presidente Joseph Kasavubu declaró terminado el régimen de comisionados generales que había administrado el país desde octubre y designó un gobierno provisional encabezado por el dirigente moderado Joseph Ileo.

Kasavubu declaró que el nuevo gobierno se hará cargo inmediatamente de sus funciones, que ejercerá hasta que el Parlamento pueda volver a reunirse.

El ex-Primer Ministro Patrice Lumumba, actualmente prisionero cerca de Elisabethville, no figura en la lista del Gabinete que será presentada para su aprobación en la Conferencia Política de "Mesa Redonda" actualmente reunida en Leopoldville.

Kasavubu, que leyó la lista de ministros por radiofonía, dejó vacantes las carteras de Guerra y Justicia. Al parecer el Presidente congoleno considera que el Comandante en Jefe del Ejército, General Joseph Mobutu, continuará a cargo de las fuerzas armadas para asegurar la prescindencia política de estas.

El cargo de Ministro de Justicia probablemente quedará vacante hasta que vuelva a reunirse el Parlamento, a fin de que este designe a su titular, que en el futuro tendrá la delicada y dificil tarea de entender en el procesamiento de Lumumba.

Kasavubu no indicó cuando será convocado el Congreso, pero se sabe que considera que pasará bastante tiempo antes de que ello ocurra, pues varios parlamentarios han sido muertos, muchos otros son prisioneros, otros han cambiado de orientación política y una considerable proporción ha vuelto a sus aldeas, y resultando dificil que se pueda lograr quorum.

En la nueva nómina Jean Bolikango ocupa las funciones de Viceprimer Ministro; Justin Bomboko la cartera de Relaciones Exteriores, y Cyrille Andoula la de interior.

"Vereniging Huisvlijt" den edificio moderno

Ya pa varios dia caba "Vereniging van Huisvlijt" a muda for di "Helfrichplein", unda e sociedad tabata 20 aña largu, y a ocupá un local nobo na Plaza Piar banda di oficina di turismo.

Ayera tardi tabatin un recepción na e pacus nobo di e sociedad util aqui, y qu por cierto por bin nificá un fuente di entrada basta grandi pa hopi famia aqui na Corsou, y a la vez por tene na bida e producción di articulonan tipico di Antillas, qu actualmente ta muriendo.

Na e recepción ayera tardi a asisti e.o. diputado J. Martina, señor Norman Chumaceiro miembro di directiva di Hotel Curacao, qu ta doño di e edificio actual, señor Mongi Maduro, director di S.E.L. Maduro and Sons y diferente otro personanan prominente di nos comunidad. Señora Louise Brandao de Maduro (Shon Loe), presidente di e sociedad a dirigi palabra na esnan presente, yamando tur bonbini y gradiciendo pa e cooperación qu e sociedad a ricibi di tur banda, e.o. di Gobierno Insular, di Hotel Curacao y hopi otro instancia más durante di su existencia.

Señora de Maduro a terminá su discurso cu un brindis riba e sociedad y expresando e deseo qu e sociedad lo queda gosa di mesun popularidad qu semper e tabatin.

Señor Chumaceiro como miembro di directiva di Hotel Curacao a felicitá directiva di "Vereniging van Huisvlijt" y a mustra riba importancia di e mudación y tambe di e sociedad riba su mes. Segun señor Chumaceiro e sociedad aqui ta di gran importancia pa industria di turismo y tambe pa industria local.

Señor Chumaceiro a termina su discurso cu e mihor deseonan na dirección di e sociedad. Finalmente señor Armand de Rooy, quende a duna su cooperación den e negociacionnan pa adquisición di e edificio actual (qu ta airecondicioná) a hiba palabra y a felicitá directiva di e sociedad cu su lugar nobo.

E sociedad aqui ta haciendo un gran trabao pa loque ta sostené obranan di man di Corsou of mihor dicho di Antillas y sigur lo tabata interesante pa mencioná aqui algun di e articulonan bieu di nos isla qu por haya na venta eynan, manera "Lensu di sol", tapete di mesa di "guipure", borduurwrek di Saba, coco di awa, macutu'i sacu (pa pone placa largá), macutu di cabana trahá aqui y diferente otro articulonan qu antes tabata muchu más usá qu awor poco poco no ta ser trahá pa e generación hoben.

Asina por ehemplo tin actualmente solamente tres persona riba nos isla qu por traha e macutunan di cabana pa pone paña sushi etc. Un llamada na hubentud pa dedicá poco di nan tempu pa siña traha e productonan aqui, turistanan ta cumpra nan hopi, y siña trahanan bon, sigur sigur lo ta na su lugar, pasobra ta tristu si mester mencioná qu ta solamente tres trahador di macutu di cabana tin y qu e ultimo trahador di wea di klei y tinashi pa tene awa frescu a muri poco tempu pasá.

George Riley ejecutado

Londres, feb. 9 UPI — George Riley, un aprendiz de carnicero de 21 años, fué ejecutado esta mañana en la carcel de Shrewsbury, pese a sus protestas de inocencia y a los esfuerzos que hicieron hasta el último momento miembros del Parlamento para salvarle la vida.

Riley fué ahorcado a las ocho de la mañana, convicto del asesinato de mrs. Adeline Smith, una mujer de 62 años. Sus últimos visitantes fueron su novia, de 19 años, y su padre.

Riley fué condenado en base a una confesión que hizo tras ser sometido a un interrogatorio de siete horas por la policía. Posteriormente se retractó y proclamó su inocencia.

Miembros laboristas del Parlamento intentaron plantear el caso en la Cámara de los Comunes, para postergar la ejecución, pero se declaró que no correspondía tratar el asunto. Posteriormente se dirigieron con igual fin al Ministro del Interior, R.A. Butler, quién rechazó la petición.

El abogado de Riley, Anthony Hayes, envió también un pedido de clemencia a la Reina Isabel, que realiza una visita a Pakistan, pero tampoco obtuvo resultados.

Se estima que la ejecución volverá a provocar una tormenta contra el mantenimiento de la pena capital la legislación británico fué modificada en 1957, para restringir la pena máima a solo algunos casos de homicidio, pero la oposición al mantenimeinto de este castigo sigue siendo muy intensa.

EE.UU. continuarán siendo miembro completo y enérgico de la OTAN

Washington, feb. 8 (UPI) — El Presidente Kennedy prometió hoy que los Estados Unidos continuarán siendo "un miembro completo y enérgico" de la Organización del Tratado del Atlantico del Norte (OTAN) y mantendrán su fuerza militar en Europa.

En una serie de anuncios que hizo al abrir su audiencia periodística de hoy, el presidente dijo que la OTAN es "nuestra alianza defensiva central más importante".

Kennedy manifestó que la OTAN debe continuar dirigiendo económicamente tan "grandes causas" como la integración de Europa y el desarollo de los países menos desarollados, y agregó: ,,Nosotros por nuestra parte, tenemos intención de continuar como miembros completos y enérgicos de la OTAN".

,Otro anuncio del Presidente fué el nombramiento del exsecretario de Estado Dean Acheson para dirigir un grupo asesor que coopere con el Secretario de Estado Dean Rusk, en la determinación del curso futuro de este país en la OTAN.

Según Kennedy, Acheson trazaiará en cooperación con Rusk y el Embajador de los E.U. en la OTAN James Finlette.

En su declaración inicial de la audiencia, el presidente dijo:

,,Los miembros de la OTAN deben ser también dirigentes tanto dentro como fuera de la propia OTAN en tan grandes causas como la integración de Europa y el desarollo cooperativo de nuevas naciones. Nosotros, por nuestra parte, tenemos intención de continuar como miembros completos y enérgicos de la OTAN, y particularmente queremos mantener nuestra fuerza militar en Europa".

El Presidente expresó la esperanza de poder encontrar algunas soluciones cóncretas con respecto a las relaciones con Rusia, incluso la crisis de Laos y el Congo.

Mencionó el hceho de que se entrevistará con el Embajador de los E.U. en Moscu Lewelyn Thompson, que regresa hoy de Rusia, para consultas encaminadas a formular nuestras futuras relaciones con la Unión Soviética".

Hablando de otras cuestiones de política internacional, el Presidente indicó que el gobierno norteamericano no está completamente satisfecho con la propuesta hecha esta semana por Alemania Occidental para ayudar a los E.U. en el problema de su pérdida de oro, y agregó: ,,Espero que podamos hacer con Alemania Occidental un arreglo más satisfactorio".

Kennedy expresó también su creencia de que tanto la Unión Soviética como los E.U. están "preocupados" por las situaciones de Laos y el Congo, y ,,tengo la esperanza de exponerles claramente nuestra actitud y lograr algún otro resultado completo".

En cuánto a negociaciones con Rusia, manifestó que "hay algunas cosas que creo se puede y se debe hacer con utilidad para que nuestras relaciones continúen siendo fructíferas".

Comisión interministerial investiga trato que se da a braseros colombianos

Caracas, feb 9 (UPI) Una comisión interministerial que se trasladó a la frontera colombiana para recopilar datos sobre el trato que se da allí a los braceros colombianos, reveló que hay aproximadamente 130.000 obreros carentes de todo documento en la región fronteriza de los Estados de Tachira y Zulia.

La comisión se dijo, recomendará al gobierno que se concedan mayores facultades y facilidades a las autoridades de las oficinas de extranjería de ambos estados fronterizos para tratar los problemas de los braceros carentes de documentos, que aparentemente, al terminar las labores para las cuales fueron contratados, se quedan en Venezuela, descuidando de legalizar su residencia en el país.

El diario "El Nacional" dice hoy que se asoma la posibilidad de que Venezuela proponga a Colombia la revisión del acuerdo fronterizo que los cancilleres de ambos paises firmaron en San Cristobal y Cucuta el cinco de noviembre de 1959. Dicho acuerdo establecía el otorgamiento de permisos fronterizos a los braceros colombianos previamente contratados para realizar faenas agricolas en Venezuela.

Se cree que la comisión elevará mañana su informe al Presidente de Venezuela, Rómulo Betancourt.

Favorable reacción Europea ante plan Kennedy para reducir deficit en balanza de pagos

Londres, feb. 7 (UPI) La primera reacción de Europa Occidental ante el programa del Presidente Kennedy para salvar el valor del dolar reduciendo el déficit en la balanza de pagos ha sido favorable al mandatario norteamericano.

Pese a que Europa deberá soportar las mayores consecuencias del programa, la opinión más generalizada es que una economía norteamericana débil resultará perjudicial para el mundo libre y, por lo tanto, toda medida destinada a reforzarla debe ser bien recibida.

En esta capital, el "Times" señala que el programa presidencial nada tiene de "deefnsivo o derrotista", en tanto que el "Financial Times", pese a observar que la iniciativa indudablemente significará "menos dólares para Gran Bretaña", elogia su "nueva vitalidad".

Un destacado técnico financiero, el Dr. Werner Meyer, comentarista del "National Zeitung" de Basilea, declara que "el mensaje de Kennedy ha fortalecido la confianza en el dolar", mientras que "L'Aurore", de Paris, observa que Kennedy ha enfrentado el desafío de los especuladores y gestores de pánico... se propone mantener el dolar en su actual nivel sin reducir las obligaciones externas de la nación".

Una opinión divergente es expresada por el organo comunista londinense, "Daily Worker", que anuncia que Estados Unidos se propone iniciar "una guerra comercial" contra sus aliados.

Se desmiente noticia publicada por dirigentes oposicionistas portugueses

Lisboa, feb. 8 (UPI) Un comunicado oficial de la Oficina de la Presidencia desmiente hoy una noticia hecha circular por tres dirigentes de la oposición que visitaron anteriormente al Presidente Americo Thomaz.

Dice la nota:

"La secretaria de la Presidencia de la República formula la más expresa reserva sobre la noticia dada a la publicidad en relación con la audiencia concedida por el Jefe de Estado a tres individuos de un sector contrario al régimen, y emitida por ellos sin el previo conocimiento de o la presentación del texto al Jefe de Estado".

El diario católico-monárquico "A Voz" dice que el documento en cuestión es "simple propaganda oposicionista".

Cita el diario la opinión del Doctor Corberto-Lopez, director del periodico Liberal "Diario de Lisboa", quién dijo:

,,Ante tales actos depravados y criminales de subversión (como los ocurridos en Angola), no puede ya haber solo republicanos y monárquicos, liberales y conservadores, oposicionistas y defensores del régimen... puede solo haber portugueses, exclusivamente.

"La unidad nacional solo hace que repudiemos una conspiración que parecería estar encaminada contra un régimen, pero que simplemente compromete y pone en peligro nuestra misma supervivencia nacional".

Nació nuevo heredero del imaginario trono francés

Paris, feb 7 (UPI) El Conde y la Condesa de Clermont dieron hoy a Francia un nuevo heredero del imaginario trono francés.

El vástago, que será nombrado Francoise-Henri-Louis-Marie de France, es el primer varón que tienen los condes de Clermont y el primer nieto de Conde de Paris, el presunto heredero.

El Conde y la Condesa de Clermont contrajeron nupcias en 1957 y tienen una hija, la princesa Marie de France, que nació en enero de 1959.

Al nuevo principe se le dará el nombre de Francoise en memoria de su tío, el principe Francois, primogénito del Conde de Paris, quién murió en la guerra de Argelia el pasado octubre a los 24 años de edad.

Se anuncio que el bautizo de la criatura se llevará a cabo a mediados de marzo próximo en la Capilla Real de Dreux; el Conde de Paris será el padrino y la duquesa de Wurtemburg la madrina.

Gobierno provisional proclamado en Laos Septentrional

SAIGON, feb. 7 (UPI) Una fuente autorizada dijo hoy que el Principe Souvanna Phouma ha dado su aprobación a la formación de un gobierno "Provisional" en Laos Septentrional proclamado en su nombre la semana pasada.

Una persona allegada a tres veces Primer Ministro declaró que el Príncipe estudia la posibilidad de hacer un viaje a Xieng Khouang para conferenciar con sus tres "Ministros" allí. La radio comunista de Pathet Lao anunció la formación de un gobierno en la citada provincia, según transmisiones comunistas de radio Pekin captadas en Tokio la semana pasada.

Souvanna huyó a Phnom Penh, Capital de Camboya, el nueve de diciembre, y desde entonces se encuentra allí.

Anteriormente, los comunistas afirmaron que las tropas del gobierno filo-occidental abandonaban sus trincheras en Luang Prabang y se sumaban a los comunistas. Muchos soldados de la capital Real aguardaban una oportunidad para desertar, según una transmisión comunista evidentemente originada en Laos y retransmitida por radio Pekín.

Según ese radio, los desertores hacían relatos de violaciones, saqueos y secuestros dentro de la capital por parte de tropas nacionalistas chinas y tailandesas. Agregó que las tropas de Laos y extranjeras sostuvieron encuentros dentro de la ciudad.

La Radio comunista también afirmó que, según los desertores, un centro de fuerza en el centro de Luang Prabang estaba ocupado por tropas de Tailandia al mando de oficiales norteamericanos.

Negociaciones para llegar a acuerdo sobre precios cacao

Londres, feb. 6 (UPI) El diario "Financial Times" dice hoy que Ghana, el país que produce mayor cantidad de cacao del mundo, puede constituír un gran obstáculo para el establecimiento de cualquier sistema de precios ,,artificiales".

El periódico afirma que Ghana cre eque tal sistema sería perjudicial para el país a la larga porque alentaría a otros paises a aumentar la producción.

Refiriéndose a las negociaciones que se están llevando a cabo en Roma para llegar a un acuerdo que estabilice los precios del cacao, el periódico dice que la forma más sencilla de hacer tal cosa consistiría en establecer un depósito de reserva pero añade que las existencias de tal depósito podrían alcanzar magnitud alarmante.

En ese caso, añade, el costo de mantenimiento sería exorbitante.

El sistema de contingentes de exportación — que se sigue en el azúcar y el café —, ocasionaría también grandes gastos a los productores.

El periódico dice que podría acordarse también un sistema de compras multilaterales por medio de una serie de convenios entre los países productores y los consumidores en los que se fijen los contingentes de exportación y los precios del producto.

Esto, sin embargo, sería muy difícil de controlar, — dice el periódico—, en escala mundial.

Añade que en este caso, además, los comerciantes se resistirían a aceptar los diferentes tipos de precios que habrian inevitablemente de resultar.

Grandes escritores

LEY DE LA SELVA

Por Jim Corbett

2

Aquella noche Harkwar y Kunthí cenaron en silencio y pusieron a un lado la porción de los niños.: Encendieron una pequeña fogata que mantuvieron viva toda la noche y a cortos intervalos salían a la oscuridad a llamar a voces a sus hijos, aun a sabiendas de que no había esperanza ninguna de recibir respuesta.

En Kaladhungi se cruzan dos caminos en ángulo recto. Los padres resolvieron que, si para el alba no habían aparecido los niños, tomarían ellos el camino que corre de este a oeste, marchando cada uno en opuesto sentido, para hacer averiguaciones. Al amanecer del día sábado volvieron a la policía para informar al comisario sobre este plan y concibieron nuevas esperanzas porque él les dijo que iba a telegrafiar a todos los puntos de empalme del ferrocarril para que estuviesen alerta por si alguien veía los niños perdidos.

Ya caía el sol aquel día cuando regresó Kunthí después de una caminata de 51 kilómetros hacia el este. De ahí a poco llegó Harkwar, quien, caminando hacia el oeste, había hecho una jornada de 53 kilóometros. Ninguno de los dos había encontrado indicio de los niños. En la choza les esperaban muchísimas amigos que habían ido a extpresarles su pesar.

El domingo se repitió la empresa del sábado, con la diferencia de que en lugar de caminar al este y al oeste, Kunthí tomó la vía del norte y Harkwar la del sur. Ella anduvo 50 kilómetros; él, 53. Habiendo salido antes del alba y regresado a la caída de la noche, los angustiados padres recorrieron ese día abruptos caminos que atravesaban por lo más espeso del bosque, adonde ellos ni siquiera habrían soñado en aventurarse solos a no ser porque su angustia por la suerte de los hijos superaba su temor a las fieras y los salteadores.

Esa misma noche, al regresar a su casa muertos de hambre y cansancio, se enteraron de que ni las investigaciones de la policía ni las visitas del pregonero a las aldeas habían tenido éxto.

Entonces flaqueó su ánimo y abandonaron toda esperanza de volver a ver jamás a Punwá y Patali. No podía explicarse las cóleras de los dioses que permitieron que un faquir se robara a sus hijitos a plena luz del día. Dos meses atrás, durante el largo viaje a Kaladhungi, habían dejado en todas las ermitas del camino las debidas ofrendas: aquí un trocito de leño seco, más allá un jirón de tela arrancado al chal de Kunthí. ¿Por qué, pues, había caído sobre ellos esa desgracia inmensa, sobre ellos que siempre cumplieron con los dioses y nunca hicieron mal a nadie?

El lunes amanecieron los dos jóvenes demasiado abatidos y demasiado fatigados para salir de la choza. No tenían qué comer ni volverían a tener mientras no volvieran al trabajo; mas ¿para qué trabajar ahora que habían perdido los hijos por quienes antes trabajaban sin una queja de mañana a la noche? Y así, en tanto que los amigos iban y venían con sus pobres palabras de consuelo, Harkwar, sentado a la puerta de la choza, dejaba perder la mirada en un porvenir yermo y vacío de esperanza; y Kunthí, que ya no tenía más lágrimas para llorar, permanecía agazapada en un rincón, hora tras hora, meciéndose suavemente de acá para allá, de acá para allá.

Ese mismo lunes un conocido mío andaba pastoreando sus búfalos en el bosque a la orilla del cual habían hecho su choza Harkwar y Kunthí. Como muy bien conocía el peligro de los tigres, reunió su rebaño a la caida de la tarde y empezó a arrearlo en dirección a la aldea. Entonces notó que al llegar a cierto punto del sendero cada búfalo volvia a mirar a la derecha y se detenía, hasta que lo obligaban a reanudar la marcha los cuernos del animal que le seguía. Cuando el pastor llegó, miró también a la derecha, y allí en una pequeña hondonada a pocos pasos del sendero, vio que yacían dos niños de corta edad, abrazados el uno al otro y desnudos.

El secuestro de los hijos de Harkwar había venido siendo en los últimos días tema dominante de la conversación en las veladas de la aldae celebradas al amor de la lumbre, lo mismo que en todas las demás aldeas de la comarca. El pastor tuvo por cierto que aquellos eran los niños perdidos, por quienes se había ofrecido una recompensa de 50 rupias; y, descendiendo a la hondonada, se puso en cuclillas para tratar de descubrir de qué manera habían hallado la muerte. Porque convencido estaba él de que eran muertos. Quedóse, pues, examinándo los muy cuidadosamente y de súbito observó que respiraban: no había tal muerte, sino sólo un sueño profundo que se había apoderado de los niños. Muy suavemente los tocó para despertarlos. Con ese solo acto de tocarlos cometía un delito contra su casta porque él era brahmán y ellos pertenecían a una clase social inferior; pero él también era padre y ¿qué importaban las preocupaciones de casta ante un caso fortuito como este?

Dejando a su ganado que por sí solo tomase la vuelta de la aldea, el pastor alzó a los niños, que estaban demasiado débiles para caminar y, echándose uno a cada hombro enderezó sus pasos hacia el bazar de Kaladhungi. No era hombre muy fuerte pues, como a todos los habitantes de aquellas colinas, le había minado mucho el paludismo: los niños eran carga incómoda que tenía que sujetar para que no se le cayera; pero, así y todo, el hombre se portó, descansando a ratos durante la marcha de dos leguas. Patali había perdido el habla pero Punwá sí pudo decir algo, aunque para explicar cómo habían ido a parar al bosque lo único que decía era que habían estado jugando y se habían perdido.

Harkwar estaba sentado a la puerta de su choza, con la mirada perdida en las primeras sombras del anochecer, cuando vio un pequeño grupo de personas venía del bazar. Lo encabezaba un individuo que llevaba algo al hombro y de todas partes acudían a engrosar el desfile otras personas a quienes oía exclamar emocionadas: «¡Los hijitos de Harkwar!»

¡Los hijitos de Harkwar! ¿Sería posible?... No cabía duda: el desfile venía en derechura a su cabaña.

Kunthí, agotada la resistencia de su organismo, se había dormido en su rincón. Harkwar la sacudió para despertarla y la llevó a la puerta justamente en el momento que llegaba el pastor con Punwá y Patali.

No bien hubieron pasado las lágrimas de alegría, las bendiciones y agradecimientos al salvador, se planteó el asunto de la recompensa. Para un pobre, 50 rupias eran riqueza incalculable: con ellas podía comprar tres búfalos, o diez vacas, e independizarse de por vida. Pero el pastor era un hombre bueno, mejor de lo que la concurrencia sospechaba. Dijo que para él las bendiciones y los agradecimientos que le habían prodigado aquella noche eran suficiente recompensa y rechazó con firmeza el dinero. Harkwar y Kunthí tampoco quisieron aceptar las 50 rupias, ni como regalo ni en calidad de préstamo. Habían recuperado a sus hijos perdidos y se proponían volver al trabajo tan pronto como repusieran las fuerzas.

Patali y Punwá, de dos y tres años, respectivamente, duraron perdidos 77 horas. Ya he dicho qué fieras sabía yo que habitaban el bosque en aquel tiempo, y no sería razonable suponer que ningún animal terrestre o volador vio ni oyó ni venteó a los niños; y sin embargo, cuando el pastor entregó a Patali y a Punwá en brazos de sus padres, no tenían sus cuerpecilos ni una sola señal de garra o diente.

Recuerdo haber visto una vez una tigre que estaba al acecho de un cabrito de un mes. El terreno era bien abierto. El cabrito vio a la fiera cuando todavía estaba lejos y comenzó a balar. La tigre se vino derecho a él, y cuando estuvo a pocos pasos, el cabrito se adelantó a su encuentro estirando el pescuezo y levantando el hocico para olfatearla. Los latidos de mi corazón midieron los breves momentos en que el cabrito de un mes y la Reina del Bosque estuvieron hocicqueándose; luego Su Majáestad volvió grupas y se marchó por donde había venido.

Durante la última etapa de la Segunda Guerra Mundial leí extractos de discursos pronunciados por tres de los más grandes estadistas del Imperio Británico.

En todos ellos se reprobaban las atrocidades de la contienda y se acusaba al enemigo de haber introducido la «ley de la selva» en la guerra del hombre contra el hombre. Mas ello es que si el hombre se rigiera por las misma leyes que gobiernan la conducta de las fieras, no habría guerras, porque entonces los fuertes tendrían para con los débiles las mismas consideraciones que tienen los moradores de la selva.

(FIN)

REGISTRO CIVIL

NACEMENTO:

16 Jan. Rudy Raymond Abad, yiu di Felicia Leandro y Raimundo Martina.
28 Jan. Gregory Philomeno, yiu di Nilda Pieternella.
1 Feb. Maureen Magdalena, yiu di Helouise Treurniet y Otto Maatrijk.
1 Feb. Austria Brigida, yiu di Amelia Vrutaal.
2 Feb. Sherine Marie, yiu di Mercedes Echobardo.
2 Feb. Magaly Candelaria y Michael Candelario, yiunan di Maria Morales y Eligio Martina
2 Feb. Josephine Irene, yiu di Francoise Noel y William Richardson.
2 Feb. Jeroen Candelario, yiu di Swinda Windster.
2 Feb. Kenneth Cornelio, yiu di Lynda Pierce y Thorald Mayers.
2 Feb. Nerine Candelaria, yiu di Nicolina Lacruz y Louis Johannes.
3 Feb. Ingrid Marisa, yiu di Matsie, Wong-Lun-Hing y Arthur Couvreur.
3 Feb. Marie-Therese, yiu di Olga Gravenhorst y Albertino Thielman.
3 Feb. Frenly Ceferino, yiu di Dora Henson.
3 Feb. Chanilda Seferina, yiu di Yvonne Michaela.
3 Feb. Aishel Genaria Ceferina, yiu di Elsa Schoop y Bibiano Thode
4 Feb. Cedrick Benigno, yiu di Virginia Rosini y Jules Jacquelin.
4 Feb. Andres Robert, yiu di Vera Hart y Narcisio Emerenciana.
4 Feb. Arend, yiu di Arendje Verhoeff y Dirk van der Maas.
4 Feb. Kenneth Donato, yiu di Mercedes Domacasse y Maximiliano Fassial.
4 Feb. Joyce Donata, yiu di Gladys Jensut y José Rodriguez.
5 Feb. Edsel Aguedo, yiu di Isabela Meulens y Elvio Jennic.
5 Feb. Sharine Agatha, yiu di Edna Beker y Francisco Maduro.
5 Feb. Robert Oscar, yiu di Marijke Meelhuysen y Jacobus Werner.
5 Feb. Mirco John Tadeo, yiu di Estrella Semerel y Miro Colina.
6 Feb. Magali Silvana, yiu di Maria Wesenhagen y Ronald Albertus.
7 Feb. Eric Lambret Wilhelm, yiu di Ida Lamberta y Petrus Thijssen.
7 Feb. Lidwina Huberta Maria Aloysia, yiu di Alouisia Heijs y Franciscus Gouw.
7 Feb. Mary Eileen Xiomara Juliana, yiu di Sinforiana Rosaria y Carlos Martina.
7 Feb. Marugia Delia Juliana, yiu di Delia Elizabeth y Heliodoro Baloriano.

ONDERTROUW:

6 Feb. Amelia Evertsz y Gartney Monsanto.

CASAMENTO:

6 Feb. Francisca Willems y Benjamin Weever.
6 Feb. Olga Zinhagel y Chales Obiana.
7 Feb. Virma Melfor y Francisco Roojer.
7 Feb. Clenda Fecunda y Wilfred Leonora.
7 Feb. Carmita Maduro y José Silié.
7 Feb. Cynthia da Costa Gomez y Arturo Abdul Hamid.
7 Feb. Irene Kleinmoedig y Virgilio Cathalina.
7 Feb. Editha Martis y Ronald de Lima.
7 Feb. Margaret Ann Fitzer y Wieland Chong.

—E Anfitriona nobo—

Pa Jerry Bennett

Washington. — NEA. — Despues di toma di posesion den gobierno, señora Wheeler ta e prome persona qu a organiza un comemento pa presidente John Kennedy. E ta desea pa hende stop di yamé "anfitriona" ya qu e no gusta e palabra masha.

Señora Wheeler tabata virtualmente desconoci entre e circulo di sociedad na Washington te dia di e gran comemento pa Presidente Kennedy, su esposa, su gabinete y mas qu 50 amigo di Kennedy, en total 80 invitado.

E anochi ey, señora Wheeler a ser proclamá e „strea mas rapida na Washington," pa loque ta e mundo social. E ta un atractiva y hoben dama cu cabey castaño. Su esposo ta un poderoso consultor den electronica di Radio Corporation of America. Nan tin 4 yiu.

E ta declara qu e no trata na gana reputacion como anfitriona of amiga di famia Kennedy y e ta haya qu e proclamacion anterior mencioná, ta un cos poco "bochornoso."

E ta splica qu é y su esposa conoce famia Kennedy for di aña 1930 den su pueblo natal New Orleans y qu su esposo y Presidente Kennedy a bai e mes school. Dia famia Kennedy a muda pa Washington, nan a bira bon amigo atrobe.

Durante e campaña pa eleccion, señora Wheeler a coopera hopi colectando voto pa partido democratico.

Su mayor aficion ta arte y trabounan social. E ta administradora pa un school di arte ou tambe tin su sala di exhibicion na Watch Hill, Rhode Island. E school ta especialisa den pintura y lesnan di ballet.

Señora Wheeler su mayor aficion ta arte. Aquí riba por miré huntu cu un di su obranan.



Prome bapor di turista pa fin di aña

E agentenan di „Swedish American Line" na Corsou, firma S. E.L. Maduro and Sons," a ricibi e noticia qu e prome bapor di turista qu lo bishitá Corsou pa e temporada di 1961 pa '62 lo ta m.s. Gripsholm, di cual ya ta conoci qu e lo bishita nos isla dos biaha, esta 20 december y despues 3 januari otro aña.

Tur dos biaha e bapor lo drenta mainta 8'or y lo mara den Anna Baai. Dia 20 di december „Gripsholm" lo queda Corsou te 6 or atardi y 3 januari te 5'or.

EILANDGEBIED CURACAO

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao zal op donderdag 9 maart 1961 des voormiddags te 11 uur op het **Bestuurskantoor, Scharlooweg 35**, in het openbaar worden aanbesteed:

BESTEK no. 442: Het leveren en aanbrengen van een airconditioningsinstallatie (centraal systeem) t. b.v. de Politiepost in het Riffort nabij het Brionplein.

Bestek en tekening zijn van 10 februari 1961 af te verkrijgen ten Bestuurskantore tegen betaling van f. 10,— per stel. Restitutie aan inschrijvers bij inlevering ten Bestuurskantore der ongeschonden stukken op de dag van aanbesteding **f. 7.50 per stel.**

Het Hoofd van de Dienst van **Openbare** Werken,
ir. H. de Kiewit.

Mision comercial mericano lo bishita Antillas

Port of Spain — Consulado General mericano na e isla aqui a anunciá qu un grupo di cincu personas di e Mision comercial norteamericano lo bishita West Indies, Guyana ingles, Surnam y Antillas Neerlandesas durante lunanan di februari y maart.

Haciendo e anuncio señor Edwin C. Maine, Consulado general norteamericano na Port of Spain, a declara qu e grupo, despues di termina su discusionnan na Trinidad, lo haci escala oficial na Jamaica, Barbados, Islanan di Sotavento y di Barlovento, Guyana ingles, Surnam y Corsou.

Miembronan di e mision comercial lo tin intercambio di idea, puntonan di bista y nan respectiva experencianan y metodonan comercial cu comerciantenan di West Indies y ulandes, den cooperacion cu autoridadnan di gobierno di e respectivo lugarnan qu nan bishitá, como base pa desarrollo di comercio, inversion y otro actividadnan comercial entre Merca y e paisnan en cuestion.

Cuater di e miembronan di e Mision qu lo ser dirigi pa un ehecutivo di Departamento di Copartamento di Comercio di Merca ta prominente hombernan di industria, comercio y financiacion den nan pais. Nan ta representa actividadnan riba terreno di compra y venta, traficacion di articulos, desarrollo industrial, propaganda y turismo. E Mision ta especialmente interesá den e posibilidadnan pa promocion di relacionnan comercial entre Merca y empresanan local pa medio di consultonan individual. E miembronan di e Mision comercial lo ofrece proposicionan comercial di empresanan norteamericana.

E Miembronan ta Paul H. Brent, Director di e Mision y Director di „Business Relations Division" di e Departamento pa Comercio estranjero. Actualmente e ta secretario ehecutivo di e Comité nacional di expansion di exportacion. Tambe e ta experto riba terreno di asuntonan pa importacion y exportacion, transportacion, inversion den estranjeria, legislacion comercial y mercadonan regional.

Un otro miembro ta Jules Dreyfous, reconocido autoridad pa comercio, E ta Presidente di Paris Company, gran almacen na Salt Lake City, Utah y tambe e ta Director di Banco di Kearns y Banco di Utah.

J.M. Devers, „Market Development Manager" pa e corporacion Food Machinery International qu ta specialisá den fabricacion y venta di diferente clase di maquinarias y quimicos pa industria y agricultura, ta e tercer miembro di e grupo.

John M. Willem, Jr., Vice-Presidente pa J. Walter Thompson Co. di New York City, un di e principal empresanan pa propaganda na Merca, tambe ta un miembro.

Sr. Willem ta „account supervisor" y presidente di e Division di „Business Development Program" di e compania mencioná.

Huntley Child Jr., Senior Vice-Presidente di „Treasure State Industries Inc., qu ta dedica na desarrollo economico di estado di Montana, tin amplia experencia riba terreno di turismo, desarrollo regional y economico comercial y financiero. E ta e ultimo miembro di e grupo comercial.

E grupo comercial tin intencion di establece centronan pa informacion comercial na servicio di e region, qu lo tin oficina na Jamaica, Trinidad, Guyana ingles, Surnam y Corsou.

Ainda no a stipulá e fechanan y detalles exacto relacioná cu e bishita den e lugarnan mencioná.

En las NN.UU.

Sistemas de comunicacion

Por J. PUMARABAN

Naciones Unidas, N.Y. — En un estudio preparado hace seis años por la UNESCO, se llega a la conclusión de que hay en el mundo 100 países y territorios que no disponen de servicios adecuados de prensa, radio y cine. De esos 100 países, 90 se encuentran en África y Asia. En su conjunto, esas áreas forman una buena parte del globo terráqueo y contienen una población de más de 1.500 millones de almas. Es decir, el 56% de la población mundial.

Esos sistemas de comunicación, casi desconocidos en algunas regiones del mundo, serán el tema de discusión en la conferencia inaugurada el 1 de febrero en Santiago de Chile. Representantes de todos los países latinoamericanos, y además de los Estados Unidos, Francia, los Países Bajos y el Reino Unido, participarán en esa reunión convocada por la UNESCO con el propósito de hacer un estudio de las necesidades de la América Latina en el terreno de la información, así como la evaluación de los servicios de prensa, radio y televisión existentes. Los delegados invitados, en este caso, son especialistas en esas ramas o en su coordinación.

Esta es la segunda reunión convocada por la UNESCO. La primera se celebró en enero de 1960 en Bangkok, y en ella participaron los países del Asia suroriental. A la de Santiago seguirá otra reunión en Addis-Abeba (Etiopía), en la que se estudiará el mismo problema en lo que se refiere al continente africano.

Según la documentación de que se dispone en la UNESCO, el consumo de papel de impresión en la América Latina es muy reducido. En 1959, por ejemplo, ese consumo en Hispano-américa era de 3.2 kilos **per capita**, no muy optimista si se compara con el consumo de la Europa occidental, que llega a 10 kilos **per capita.** Según la UNESCO, el consumo de papel en la América Latina aumenta, pero no en la proporción que le corresponde respecto del consumo mundial. Este es un vacío que los países de este continente tendrán que llenar, aunque nadie ignora que una mejoría en el consumo de papel de imprimir tiene una relación muy directa con los programas de industrialización y desarrollo económico.

La televisión, cuyas posibilidades en el area educativa son de obvia trascendencia, tropieza con el obstáculo de la falta de capitales para su instalación, la carencia de un mercado que pudiera sostenerla en el terreno comercial y la escasez de alimentos técnicos para ponerla en marcha en condiciones de utilidad pública.

En la reunión de Santiago de Chile se ha subdividido el trabajo en tres grandes grupos: 1) Diarios, publicaciones periódicas y agencias de noticias; 2) Radio, televisión y 3) Capacitación y examen de la comunicación en masa.

Un detalle curioso mencionado en la documentación de la UNESCO sobre esta conferencia, es que en la América Latina, donde existen amplias reservas forestales, las publicaciones de todo género dependen primordialmente de la importación de papel de los Estados Unidos y de los países escandinavos.

La conferencia de Santiago durará dos semanas. Los especialistas que asisten a ella están estrechamente vinculados a los sistemas de información en sus respectivos países, y cada uno de ellos ha de aportar, no sólo un estudio de sus necesidades locales, sino también las ideas básicas que sirvan para mejorar la situación de comunicación en masa en la América Latina.

MIRILLA INDISCRETA

Por Maureen O'Holyway

Debido a la extensión del film "El Alamo", John Wayne tuvo que recortarlo y ahora dura 43 minutos menos que en su forma inicial. Pero, este mejoramiento ha obligado también al artista a recortar la escena del cumpleaños de su hijita, lo que es mucho de lamentar.

-xox-

Louis Armstrong no se levanta nunca antes de las cinco de la tarde. Se encuentra ahora en París donde está rodando "París Blues". Estuvo casado cuatro veces con mujeres de su propio color. La última, Lucile, vive con él desde hace quince años. Armstrong vive como un rey. Ni viaja nunca sin su médico particular, su orquesta de seis personas, su mujer, su criado y su "manager". Le hacen masajes y cambia de ropa cuatro veces por día.

-xox-

La Academia Cinematográfica de Artes y Ciencias de Hollywood ha decidido no dar a conocer, hasta fines de febrero, las películas extranjeras que entrarán en competencia para el "Oscar", con el propósito de evitar controversias inútiles y comentarios adversos respecto a la selección efectuada por cada país.

-xox-

Dick Powell dice que es demasiado viejo para reempezar una nueva familia. Por lo cual parece qu, tanto él como June Allyson, desean de veras reconciliarse.

-xox-

Para el próximo "Oscar", se habla como mejor actor del año de Burt Lancaster por su papel en "Elmer Gantry" y de Jack Lemmon por el suyo en "The Apartment".

El autor Laurence Dunphy contesta de la manera siguiente a la pregunta: "¿Por qué fué creado el hombre?": "El hombre ha sido colocado en la tierra para que los aparatos de televisión tuvieran algo a qué mirar. A tal efecto, los demás animales no se quedarían sentados..."

-xox-

Danny Kaye terminó su film "On the Double" y pasó unos dias en Nueva York antes de salir hacia Inglaterra e Israel.

-xox-

En la ausencia de Ziva Rodann, Cary Grant parece interesarse por una estrellita llamada Lili Andreoli.

-xox-

La 20th Century Fox ha descubierto un nuevo procedimiento llamado "Grandeur 70" que da un mayor relieve, una luz mejor y un color más vivo a las películas. El primer film que se presentará con dicho procedimiento es "The King and I" con Yul Brynner.

x x x

La Metro Goldwyn Mayer ha firmado un contrato con la CIPRA para realizar una serie de films en versión inglesa y francesa. El primer proyecto es la adaptación de la comedia de Noel Coward "Vidas Privadas" bajo la dirección de Jean Negulesco. Brigitte Bardot reemplazará a la creadora del papel en 1931, Norma Shearer y tres otros films seguirán con Jean Gabin como protagonista.

-xox-

Grace de Mónaco y su cuñada Antonieta, hermana de Rainier, no están en las mejores relaciones. Los hijos de Antonieta no fueron invitados a la celebración del Festival nacional monegasco. Dijo Antonieta: „No hay dificultad entre mi hermano y yo. Las que hay vienen de esa estrella de cine..."

-xox-

El artista Paul Evans dice: "Estos autos del año 1961 lo tienen todo: camas, televisión, fonógrafos... Dan al conductor un lugar donde vivir, mientras está buscando sitio para parquear".

"Lawrence of Arabia"

Pa Tom A. Cullen ..

Londres. — NEA. — Pa trata qu e film „Lawrence of Arabia" bira un exito, ta reuniendo actualmente cu Rey Hussein di Jordania, un norteamericano, un ingles y un frances.

E productor norteamericano Sam Spiegel lo trece riba pantaya e discutido tema di coronel T.E. Lawrence, quen a muri na 1935, largando atras un serie di incognitas. Pa motibu di e politica di medio oriente, qu ta



Coronel T.E. Lawrence

indecisa y pasobra pueblo árabe por a disgustá cu e productor pa motibu di filmacion di e bida di e heroe qu tabata hudiu y tambe pa nacionalidad di algun di e actornan (ingles), Spiegel a recurri na un di e politiconan mas audaz y fuerte den e ramo aqui.

E persona en cuestion ta Anthony Nutting di 40 aña quen tabata subsecretario di estado pa relacionnan exterior di Gran Bretaña. Anterior na esaqui Nutting tabata secretario particular di Sir Anthony Eden y mescos qu su hefe anterior, semper e tabata bisti su sapatunan impecablemente limpi, su cabey bon peñá, su elegancia y su bon humor.

Nutting a ser yamá pa tuma encargo di e asunto, debi na e hecho qu e tabata compañero di estudio di Rey Hussein na Eton y Harrow. Resultado di e amistad aqui ta, qu e Rey a facilita pa e filmacion di e pelicula den desierto, un partuya di 15.000 homber.

Peter O'Toole di 27 aña quen lo tin e papel estelar den e pelicula, ta un desconocido entre e productornan cinematografico tanto norteamericano como ingles. El a actua solamente den teater y den algun obra di Shakespeare. Pa e motibu aqui, e lo tin como co-estrellas **(probablemente)**: Cary Grant, Kirk Douglas, Jack Hawkins, Sir John Gielgud y Horst Buchholz.

E pelicula aqui, despues di tur anterior problemanan, ta trata di Lawrence y di cualquier manera Rey Hussein lo ta ampliamente compensá pa e perhuicionan qu lo por produci pa cu su reacionnan cu estranheria.

Awor, quico ta e motibu qu Lawrence ta ser yamá „villano" y „heroe"? Lawrence tabata na cabes di e revolucion árabe contra turconan di 1916 pa 1918.

Despues di a mina e poder di Imperio otomano, el a ser calificá como „e rey sin corona di Arabia." El a desaparece despues pa drenta servicio di „Royal Air Force" di Inglaterra bou di un nomber falsu.

Peter O'Toole den e papel di „Lawrence."

Pa filmacion di e escenanan di bataya entre turconan y árabe, Nutting ta bisa qu lo usa solamente arabiernan, ya qu e ora ey e pelicula no ta bira demasiado real.

5 Fecha Memorable Di Era Cristiana

Aña 1821 — Napoleon ta muri na Santa Elena. (5 mei).

Bataya di Carabobo, dia 24 juni ta consolidá definitivamente libertad di Venezuela.

General José de San Martin ta proclama na Lima independencia di Perú, dia 28 juli. Na Guatemala ta ser proclamá independencia di Provincinan Uni di Centroamerica (15 september).

Haiti spañó ta declara su mes independiente for di España (30 november).

Aña 1822 — Bataya di Pichincha, dia 24 mei ta sigura independencia definitiva di Ecuador. Grito di Ypiranga. Pedro I ta proclama independencia di Brasil, dia 7 september

Agustín de Iturbide ta ser proclamá emperador di Mexico dia 18 Mei, pa un lantamento popular.

Aña 1823 — Doctrina Monroe ta ser promulgá pa Entados Unidos.

Iturbide ta abdica como emperador di Mexico, dia 19 maart.

Aña 1824 — Ayacucho. Ultima bataya decisiva pa Libertad di América dia 9 december. Independencia di Perú ta ser consolidá.

Ta proclama prome Constitucion mexicana dia 4 oktober.

Aña 1825 — Asamblea di Representantenan qu a reuni na Chuquisaca dia 6 augustus ta proclama independencia di Bolivia.

Juan Antonio Lavalleja ta proclama independencia di Uruguay dia 25 augustus.

Eilandgebied Curacao
DIENST WATERVOORZIENING
Openbare Inschrijving

Ten Bestuurskantore, Scharlooweg 35 worden vóór 15 MAART 1961 te 10.00 uur v.m. aanbiedingen ingewacht voor de levering van:

Onvertind Koperen Pijpen:

Een omschrijving, waarop de specificatie van koperen pijpen alsmede de leveringsvoorwaarden zijn aangegeven, is aan het Bestuurskantoor verkrijgbaar.

Het Wnd. Hoofd v/d Dienst Watervoorziening
de VREEZE, ing.

Solamente esnan qu ta construi riba idea ta construi pa eternidad
EMERSON

La Prensa
DIARIO DE INFORMACIONES UNIVERSALES

Masha hende qu tin hopi conocemento tin poco comprension
DEMOCRITUS

JUEVES 9 DE FEBRERO 1961 NUMERO 10189

Esgrima

Campeonato juvenil diasabra atardi

Mañan anochi 8'or lo ser efectuá den Sportcetrum Janwé un encuentro di esgrima, floret pa damas, entre e equiponan di PSV y Athos. E encuentro aqui ta promete di bira sumamente emocionante, ya qu tur dos e teamnan aqui a gana cu mes un score, 16—9, for di e equipo di Musketiers. E equipo di Athos ta consisti di señorita de Lannoy, Thomas Hermans, y señora Huyskes y Feelders, mientras qu pa P.S.V. lo hunga señorita Willy Hilhorst, Yvonne Feith, Janny de Gong, Poppy Rojer y Mariloe Hilhorst.

Diasabra atardi Federación di esgrima lo organisá campeonato juvenil 1961 den Monseigneur Zwijssen College na Grebbelinieweg. Pa e campeonato pa damas a ser ricibi cuater inscripción y e partido principal indudable lo ta entre Marlene May y Mariloe Hilhorst. Pa e campeonato pa mucha homber a inscribi shete mucha hommer y e campeonato di aña, Fulko Jungslager, mester tene cuidao y hunga hopi esgrima contra Arnold Hoevers y Dennis van der Vlugt pa e queda cu su titulo.

Entrada na tur e partidonan, tantu diabierne y diasabra atardi ta gratis.

Trabaonan qu pronto D.O.W. lo ejecutá

D.O.W. ya ta trahando riba e parti di awa chiqui na Pater Euwensweg qu ta ser di dempel y pronto nan lo ta cla qu e caminda ey pa directamente despues cuminsá cu construcción di un caminda den prolongación di Pater Euwensweg qu lo sali te na Van Eyck van Voorthuyzenweg. dilanti di fabrica di awa. Seguidamente e departamento lo cuminsa construcción di un caminda doble entre Plantersrust y e planta di awa cual lo ser comunicá cu e caminda di Pater Euwensweg.

Cinetruck

Awe nochi cinetruck ta na Montagne y mañan anochi na e instituto pa mucha muhé na Santa Rosa.

Exitoso Anochi Cultural Centro Social Catolico

E anochi cultural organizá pa Centro Social Católico ayera pa celebración di nan 4to lustro, a resulta un exito.

Pa un sala completamente yen Pader W. Ellis y Señor E. B. de los Santos a papia respectivamente riba "Bida religioso na Corsou" y "Bida Social na Corsou".

Den su charla Pader Ellis a trece un punto interesante dilanti qu ta "dunamento di miho ehempel na otro hende".

Señor de los Santos tambe tabatin varios punto di suma importancia den su charla, qu mester haya más publicidad.

Clase di charlanan manera Pader Ellis y señor de los Santos a tene, no mester ta solamente pa un grupo selectá sino pa henter pueblo.

Puntonan manera delincuencia hubenil, pasamento di oranan liber y bida antieconómica, ta cos nan qu mester haya más publicidad.

Delincuencia hubenil ta un problema internacional y segun e orador, ta dificil solucioné, pero pa evité e ambiente di e delincuentenan en cuestion, mester ta bon y e hobennan mester tin mas diversion sano y cultural.

Papiando di educacion di mucha, señor de los Santos ta bisa cu énfasis, qu corant ta un medio masha educativo y qu pueblo mester lesa más, tantu corant como obranan na papiamento.

Terminando su charla señor de los Santos a bisa qu no solamente na Corsou, pero na tur islanan di Antillas tin necesidad di mas "sociale werksters", personal dedicá na trabounan riba terreno social na bienestar di e pueblo.

Despues di e parti aqui di e programa, a sigui e parti musical, a cargo di varios artistanan local manera M. Hernandez, conocida figura di radio y television, H. Pieternella, e grupo "Alma Curazoleña" y diferente otro mas.

Animador di e anochi cultural tabata señor Eddie Pieters.

Miho partido di varios aña

Vasco Da Gama a bini di atras pa empata 2—2 cu Real Madrid

Rio de Janeiro, Februari 9 (UPI) Real Madrid a empatá ayera nochi 2-2 cu e equipo local Vasco Da Gama, den e partido di futbol internacional más brillante qu a ser ofrecé den e ultimo añanan den e estadio di Maracaná.

E match a ser presenciá pa 122.038 persona qu a paga un total di 21.395.000 cruzeiro (aproximadamente 100.000 dolar) superando asina e record di recaudación qu a ser establecé den e estadio di mayor capacidad na mundu. E total di hendenan qu a mira e wega sin embargo ta menos qu a asisti na e match decisivo di e campeonato mundial di 1950 entre Brasil y Uruguay, qu a ser presenciá pa 173.170 aficionado.

E partido di ayera nochi tabatin un desarrolo emocionante y su resultado ta ser considerá husto, pues cada un di e equiponan a mustra nan mes superior den un di e periodonan, pero Real, más efectá pa e calor qu tabata haci, tabatin masha poco fortuna den defensa di su gol ya qu e prome tanto di Vasco tabata un autogol di e back Casado y e di dos gol di Vasco tabata consecuencia di un penalty.

Bou di direccion di e referi argentino Juan Brozzi, e dos equiponan a alineá den e siguiente forma:

Real Madrid: Dominguez, Marquitos (despues Piche) y Casado; Videl, Santamaria (Zoraga) y Pachin; Canario, Del Sol, Di Stefano (Pepito), Puskas y Gento.

Vasco Da Gana: Humberto (Miguel); Paulinho y Bellini; Coronel, Ecio y Orlando; Sabara, Delem, Moreira (Da Silva); Lorico (Valdenar) y Pinga.

Den cuminsamentu no obstante qu e temperatura tabata 28 grado, tur dos equipo a mustra nan mes masha rápido. Real sin embargo a luci miho orgnización mientras qu e wega di Vasco tabata poco desordená. Na di 15 minut Del Sol ta ricibi un pase di Canario y ta vence Humberto pa e prome gol di e conhunto español. Pronto despues qu e bala a ser hungá na mei-mei despues di e gol, Canario a bai for di tur defensa carioca y a score e di dos gol pa Real. Tabata cu e score ei qu e wega a descansá. Den e etapa complementaria Vasco ta reduci e diferencia riba marcador atacá y ta iniciá cu más constancia. Na di 7 minut riba un ataque profundo, Da Silva ta shut, Casado ta trata na contene e disparo pero solamente ta logra qu e bala ta cambia di direccion, y laga Dominguez descolocá y e bala ta bai net.

Na di 17 minut Piche ta tumba Delem den area y masque cuantu e madrileñonan a protestá, e árbitro a para 'riba qu e infracción ta penalty. Pinga ta cobra e penalty y tabla e wega.

Despues di esei e wega a perde interes, ya qu e hungadornan tabata cansá y ningun banda a logra e desempate. Real Maddid ta sali awe tardi pa regresá España.

HOROSCOPO

PARA EL 10 DE FEBRERO

ARIES: — Impondrá sus puntos de vista.
TAURO: — Trabará una relación importante.
GEMINIS: — Tendrá usted una satisfacción de tipo personal.
CANCER: — Ponga en orden sus asuntos domésticos y financieros.
LEO: — Sea menos impulsivo en el amor.
VIRGO: — Buen día para iniciar nuevas relaciones.
LIBRA: — Dificultades con un viejo amigo.
ESCORPION: — No dude; decídase.
SAGITARIO: — Buen día para las actividades sociales.
CAPRICORNIO: — Está en peligro de cometer una injusticia.
ACUARIO: — Desconfie de sus propios impulsos.
PISCIS: — Deje que su cerebro domine a su corazón.



Na Isla pa parti di e „Strafcommissie" di CVB, a ser inicia e versión qu ta "La Prensa" a interpretá robes e decisión di e comisión. E versión ei, plamá riba Isla, ta bisa qu e comisión no a ninga di straf e hungadornan pero a laga pa nan caso ser dicidi pa directiva di CVB.

Nos ta comprendé qu „the heat is on" pero por fabor señor, no trata na bruha asuntunan más qu nan tá bruhá caba. E Comisión debidamente a yegá na e decisión qu e no ta haya qu tin „termen" pa castigá e hungadornan. Hasta ta 'sina qu a ser bisá qu „no por comprendé paquico CVB a duna e hungadornan "Voorlopige schorsing".

Ta bon qu nos aclará lo siguiente: e comisión di Pena despues di tene su investigación den un caso (ta e comisión su deber pa percurá pa e investigación ei ta más completa posible) ta recomendá e castigu qu e ta haya mester ser duná na e hungadornan qu el a husga nan caso. Directiva di CVB ta dicidi finalmente cua castigu ta ser imponé por lo general confirmando e conclusión di e comisión. Den e caso di e hungadornan envolví den e sucesonan di Quinchan, e Comisión a conclui qu e no ta haya qu tin „termen" pa castigá e hungador. Es decir no ta berdad qu e Comisión a laba man manera Poncio Pilato, sino a yega na un conclusión y esei ta qu e ta haya qu e hungadornan no ta merecé castigu.

Awor qu e decisión ei no a cai bon y „the heat is on" mester busca un manera pa salba e situación y e.o. a scohe e versión qu ta La Prensa a interpretá e asuntu robes.

En todo caso awe nochi directiva di CVB ta reuní y lo dicidi den e asuntu. Nos, y huntu cu nos tur amantenan di futbol. ta ancioso cón e decisión ei lo ta.

Awe nochi na Asiento tin e siguiente partidonan di volibol: 7'or damas; Oasis-Volleyqueens. Superstars-Venus, Kwiek-Vios y 9'or Nivada-Top, Play Fair-Volleystars y PSV-UDI.

Polisnan ta informa

Den nos relato ayera di e candela na Brievengat nos a mencioná qu esaqui tabata na Wecoewaweg, pero esaqui mester ta HECOEWAWEG. Nos excusa.

—xxx—

Baño di Fl. 60.—

Ayera dos marino di un tanker di zeta tabata landando den piscina na Rust en Burgh y despues di tuma „un frisse duik" nan a bai busca potmonni pa refrescá paden y mester a ripará e ora ey qu nan potmonni a somentá. Den curso di anochi recherche a detené dos hoben, un di 16 y otro di 18 aña, qu a comete e robo. Nan a drenta den e piscina bou di nomber falsu. E suma total qu tabatin den e dos potmonninan tabata fl. 60.—.

—xxx—

Pick-up a dal mucha muhé

Ayera merdia 3'or auto a dal un mucha muher chiquí ora e tabata bai crusa caminda na Pietermaai smal. E vehiculo. un pick-up, a wanta un brake formal y a trata na quita, pero no por a evitá di dal e mucha qu a sufri un fractura parti arriba di su pia. El a ser transportá pa hospitaal.

—xxx—

Marineronan brutu

Awe mardugá seis marineros estranhero tabata qeiru riba Ruyterkade y yegando na altura di de Ruyterplein, parti laman nan a haya algun caha di limonada qu tabata destiná pa bai bordo di un barcu. E marineronan a cohe un di e caha y a sinta quibra e algun botter for di den dje. En total nan a quibra 13 botter pa cual nan mester a paga daño di perhuicio, mientras qu nan a ser transportá pa nan barcu di unda nan no tin mag di baha más.

Teatro Antillano

Estreno cu exito di "Ta nos ta manda"

Actuacion estelar di Pablo Walter

Cu un mente jen di sceptismo, nos a lesa e noticia di estreno di un obra di teatro antillano. E duda di nos, causá pa diferente motibu tabata rasoná, si nos tuma na consideracion e poco esfuersonan cu a ser hací den e direccion aki.

Pero despues di mira cu cuantu exito "Ta nos ta manda" a keda estrená na Bonaire den ultimo week-end, nos por afirmá, cu basta antillanonan traha cu seriedad riba cualkier expresion artistico, nan por cosecha aplauso i mas aplauso.

For di diasabra na Rincon, por a observá cu e comedia, hungá riba un escenario improvisá, tabatin acogida cerca publico. Na diferente ocasion, auditorio tabata demonstra su sentimentunan cu e personahenan dje comedia y na final a rende e grupo i especialmente Pablo Walter un ovacion caluroso.

Den un forma muchu mas grandi — Playa (Kralendijk) ta conta cu mas habitante — diadomingo anochi a keda confirmá cu e exito di diasabra anochi no tabata un casualidad.

Dilanti un numeroso publico (entre cual su excelencia gezaghebber van Hesteren i señora), cu a jena jeugdhuis nobo na Kralendijk, e presentacion di Sociedad Pro Arte Escenico, di e obra di Eddie Pieters, a bira un anochi inolvidable pa tur cu tabata presente. Un obra antilano, protagonisá pa antillano i dirigí pa un antillano, culminá den un exito; mas no tabata posibel. Ssfuersonan di Cultureel Centrum Bonaire no tabata envano, esaki tabata un hit.

Bao di habil direccion di Omalio Merien, cu den su modestia, no a presentá ningun momento como director dilanti di publico, e integrantenan a duna un presentacion formidabel. Tur tabata bon den nan papel. Eric van Ommeren como Shon John, Virginia Muzo como Shon Sarah, Clarina Marthí como Haydee i Luis Rubio como amigu di cas, tur a interpretá nan personahenan masha bon. Pero esun cu a excelá no solamente pasobra su papel tabata esun estelar, tabata Pablo Walter, cu ademas a duna un interpretacion sublime di Manchi, e criá di cas. E ovacion, despues dje comedia, cu tur a ricibi, pero cu a culminá na aparencia di Pablo Walter riba escenario a demonstrá esaki.

E comedia, cu ta trata episodio den bida di un famia, a duna ocasion pa publico hari na cada ratu. E silencio cu tabata reina ora e tuma un curso serio tabata prueba, cu auditorio su atencion a keda capta completamente p'e comedia.

Ta nos ta manda

Comedia di Eddie Pieters
Reparto:
Manchi, criá — Pablo Walter
Shon Sarah — Virginia Muzo
Shon John — Eric van Ommeren
Amigu — Luis Rubio
Haydee — Clarina Marthí
Dirigí pa Omalio Merien.
Estrená 4—5 feb. 1961 na Bonaire.

Sociales

ANIVERSARIOS

Un año más de vida cumplió ayer la señora Selma Oliana de Lodewijks.

Alas muchas felicitaciones que recibió unimos las nuestras muy deferentes.

x x x

Celebró su onomático ayer el señor Jenny Oelers. Le felicitamos.

x x x

Cumplió años ayer el señor Henry Garmers. Nos es grato hacer llegar hasta el nuestras cordiales felicitaciones.

x x x

AÑOS DE CASADOS

Los distinguidos esposos señor Segundo N. (Dundun) Ecury y señora Annie Ernst de Ecury, cumplen hoy cincuenta años (50) de feliz unión conyugal, y en tan significativa fecha se verán muy cumplimentados por sus relaciones sociales. A las muchas feicitaciones que recibirán en tan memorable oportunidad, La Prensa une las suyas muy especiales.

Botica di warda

Awe y mañan anochi tin warda na Otrabanda: Botica Americana, tel. 23636 y na Punda: Botica Nueva, tel. 12838.